

Einbau-Anleitung • Instrucțiuni de montaj • Instructions de montage
 Installatievoorschrift • Istruzioni per il montaggio
 Instrucciones de instalación • Инструкция по установке



(NL)

- Milieu: Water tot max. 40 °C
 Bedrijfsdruk: max. 16 bar
1. Kunststofgedeelte niet reinigen met reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten
 2. Bij UV-straling of oplosmiddelen-dampen een tombak-filtreerkop gebruiken
 3. Gebruik het apparaat
 - in onberispelijke toestand
 - volgens de voorschriften
 - met in acht neming van de veiligheidsvoorschriften en mogelijke gevaren
 4. Neem de inbouw-aanwijzing in acht
 5. Laat storingen onmiddellijk repareren
 6. De instrumenten zijn uitsluitend bestemd voor genoemde inzetmogelijkheden. Elk ander gebruik komt niet overeen met de voorschriften.



(I)

- Ambiente:
 Acqua fino a 40 °C massima
 Pressione di esercizio:
 16 bar massimo
1. L'elemento in materia sintetica non deve essere pulito con detergenti contenenti solventi
 2. In caso di radiazione UV oppure di vapori di solventi impiegare una tazza filtro di bronzo allo stagno e piombo
 3. Impiegare l'apparecchio
 - allo stato ineccepibile
 - secondo la sua destinazione
 - tenendo conto della sicurezza e dei pericoli
 4. Attenersi alle istruzioni sull'installazione
 5. Provvedere all'immediata eliminazione dei disturbi
 6. I raccordi sono destinati esclusivamente per i campi d'impiego indicati. Ogni altro impiego viene ritenuto inadeguato.



(E)

- Medio: Agua hasta max. 40 °C
 Presión de trabajo Max. 16 bar
1. No limpiar la parte de plástico con productos de limpieza que contengan disolventes
 2. En caso de exposición a irradiación ultravioleta o vapores de disolventes, utilizar tazas de filtro de bronce industrial.
 3. Utilizar el aparato
 - en perfecto estado de funcionamiento
 - de acuerdo con los fines previstos
 - cumpliendo con las normas de seguridad y de funcionamiento
 4. Observar las instrucciones de montaje.
 5. Arreglar las averías de forma inmediata.
 6. Los accesorios deberán utilizarse solamente para las aplicaciones mencionadas. Cualquier otro uso se considerará distinto a los fines previstos.



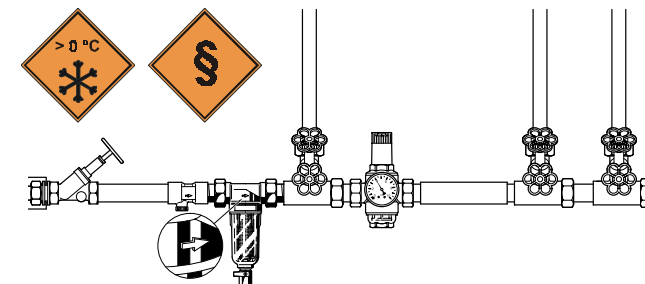
(RUS)

- Среда вода до: max. 40 °C
 Давление: max. 16 бар.
1. Пластиковую деталь не очищать средствами, содержащими растворитель
 2. При наличии УФ-облучения или паров растворителя следует использовать фильтрующий сосуд из литейной бронзы.
 3. Используйте прибор
 - в исправном состоянии
 - в соответствии с назначением
 - с соблюдением мер безопасности
 4. Соблюдать инструкцию по монтажу

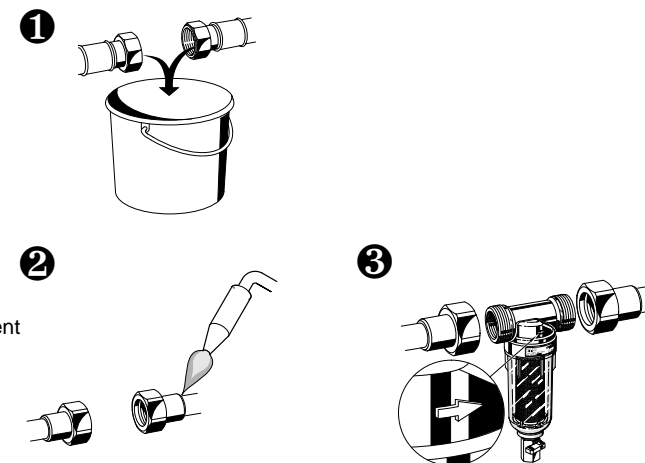
5. Немедленно устранять неполадки
6. Арматура предназначена исключительно для предписанных областей применения. Всякое другое использование считается несоответствующим назначению.

1. Einbau • Instalare • Installation • Installatie • Installazione • Instalación • тонкой очистки

Einbaubeispiel
 Exemplu de instalare
 Exemple de montage
 Voorbeeld voor het inbouwen
 Esempio d'installazione
 Ejemplo de montaje
 Образец монтажа



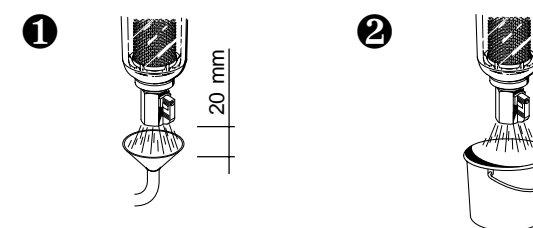
1.1 Montage • Montaj • Montage • Montage • Montaggio • Montaje • Монтаж



2
 Nur Löttülle
 Numai racorduri cu lipire
 Douille de brasage uniquement
 Alleen soldeerbuis
 Solo boccole a brasatura
 Sólo boquilla de paso para soldadura
 только паяльная насадка

1.2 Wasserabführung • Drenaj • Evacuation de l'eau de rinçage • Afvoer van het uitspoelwater • Scarico dell'acqua di lavaggio • Evacuación del agua de lavado • Слив воды для промывки

- 2 Möglichkeiten
- 2 variante
- 2 possibilités
- 2 mogelijkheden
- 2 possibilità
- 2 posibilidades
- 2 возможности



Honeywell

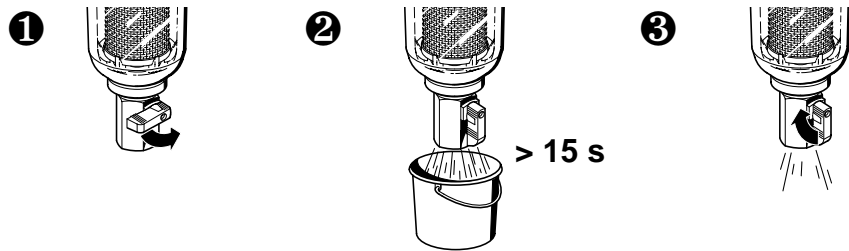
Honeywell AG

Hardhofweg · D-74821 Mosbach

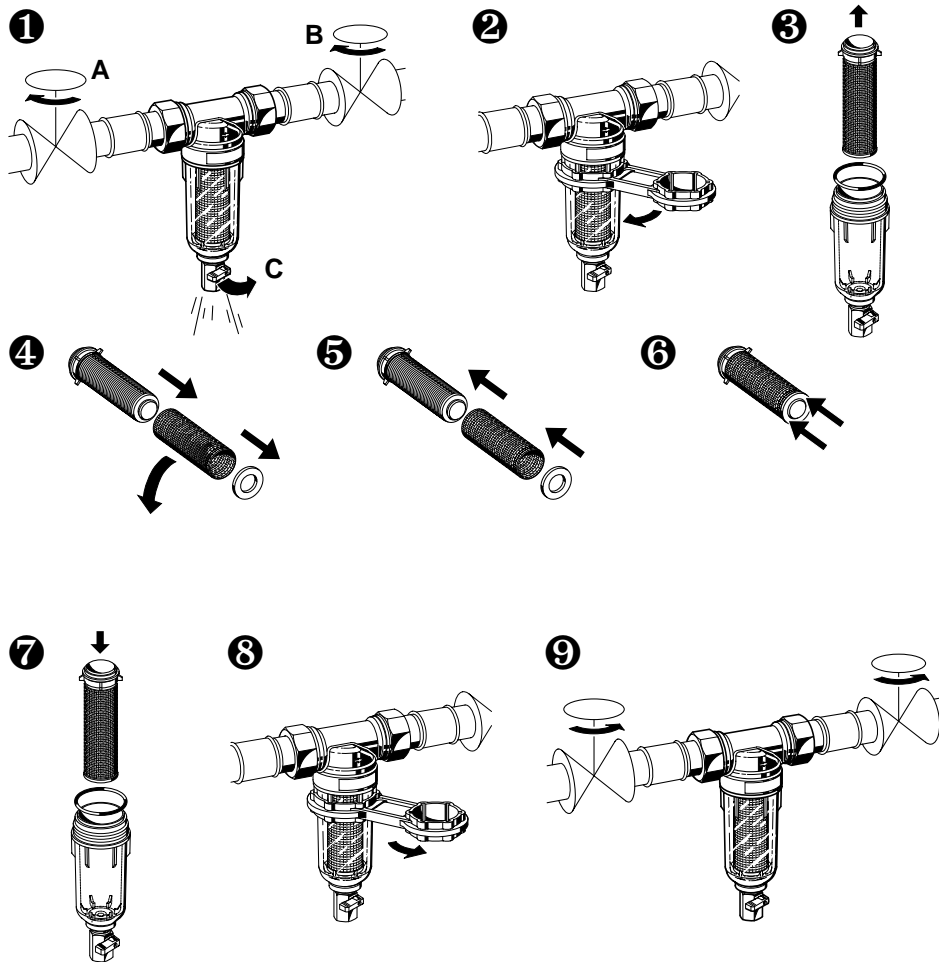
GETH-1115GE23 R1100

EB-FF06=C

2. Ausspülen • Spalare • Rinçage • Uitspoelen • Lavaggio • Lavado • Промывка



3. Filterwechsel • Inlocuire filtru • Changement de filtre • Vervangen van de filter • Cambio del filtro • Cambio de filtro • Замена фильтра



4. Ersatzteile • Piese schimb • Pièces de rechange • Reserveonderdelen • Pezzi di ricambio • Piezas de recambio • Запасные части

AS 06 Ersatzsieb
Filtru de rezerva
Tamis de rechange
Reservezeef
Staccio di ricambio
Tamiz de recambio
Запасной сеточный ильстр



KF 06 Klarsicht-Filtertasse komplett
Ansamblu vas cu filtru, complet
Pot de décantation transparent complet
Doorzichtige zeefhouder
Tazza di filtro trasparente completa
Vaso de filtro transparente completo
Прозрачный стакан фильтра с сеткой и держателем



O-Ring-Satz für Stützkörper
Set garnituri pentru suport filtru
Jeu de joints toriques pour l'élément de support
Stel O-ringen voor zeefsteen
Serie di giunti torici per il supporto
Juego de juntas tóricas para el soporte del tamiz
Набор колец круглого сечения
Для держателя сеточного фильтра



O-Ring-Satz für Filtertasse
Set garnituri pentru vas
Jeu de joints toriques pour pot de décantation
Stel O-ringen voor zeefhouder
Serie di giunti torici per la tazza del Filtro
Juego de juntas tóricas para el vaso de filtro
Набор колец круглого сечения
Для стакана фильтра



5. Wichtige Hinweise • Indicatii importante • Indicazioni importanti • Indications importantes • Belangrijke informatie • Indicaciones importantes • Важные указания



(D)
Medium: Wasser, max. 40 °C
Betriebsdruck: max. 16 bar
1. Kunststoffteile nicht mit lösmittelhaltigen Pflegemitteln reinigen.
2. Bei UV-Strahlung oder Lösungsmitteldämpfen Rotguß-Filtertasse verwenden.
3. Benutzen Sie das Gerät
• in einwandfreiem Zustand
• bestimmungsgemäß
• sicherheits- und gefahrenbewußt.
4. Einbau-Anleitung beachten.
5. Störungen sofort beseitigen lassen.
6. Die Armaturen sind ausschließlich für die genannten Einsatzgebiete bestimmt. Jede andere Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



(RO)
Mediu: apa, max. 40 °C
Presiune intrare: max 16 bari
1. Nu folositi solutii de curatat pe baza de solventi pentru curatat partile din plastic.
2. Pentru aplicatiile cu expunere la radiatii UV sau surse de solventi se recomanda varianta cu vas de bronz.
3. Utilizati produsul
• In conditii bune de exploatare
* Conform normelor in vigoare
* In conditii sigure de exploatare
4. Respectati instructiunile de montaj
5. Remedati cat mai rapid eventuale defectiuni.
6. Produsele sunt destinate exclusiv aplicatiilor descrise in aceste instructiuni de montaj. Utilizarea in cadrul altor tipuri de aplicatii poate fi neconforma cu cerintele necesare.



(F)
Milieu: Eau jusqu' à 40 °C max.
Pression de service: 16 bar max.
1. Ne pas nettoyer la pièce en matière synthétique avec des produits d'entretien contenant des solvants.
2. En cas d'exposition aux rayons U.V. ou aux vapeurs de solvants, utiliser une tasse de filtration en laiton rouge.
3. N'utiliser l'appareil que
• dans un état impeccable
• selon les prescriptions
• en tenant compte de la sécurité
4. Observer l'instruction de montage.
5. Remédier immédiatement à tout défaut.
6. La robinetterie est destinée uniquement aux applications indiquées. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux prescriptions.